

Elektronische Lifterwaage

Electronic Lifter Scales

Peson électronique

Elektronische lift weegschaal

SR 282 0400

SR 232 1000

SA 630 0200

CE



Vorwort.....	3
Sicherheitshinweise	3
Allgemeines.....	4
Kapazität und Genauigkeit.....	4
Inbetriebnahme.....	5
Lieferumfang.....	6
Montageanweisung.....	7
Inbetriebnahme der Hängewaage.....	9
Tasten und Funktionen.....	10
Problembeseitigung und Pflegehinweise.....	14
Reinigung.....	15
Gewährleistung und Haftung	15
Technische Daten.....	15
Umgang und Entsorgung Batterien.....	16
Konformitätserklärung des Herstellers	17

Vorwort

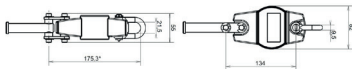
Ihre Waage ist ein Qualitätsprodukt. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung genau durch und folgen Sie den Anweisungen. Heben Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Sicherheitshinweise

Für höchste Leistung und genaue Messungen folgen Sie bitte den nachfolgenden Bedienungs- und Wartungsanweisungen.



- Überladen Sie die Waage nicht. Ansonsten wird die Lastzelle beschädigt und die Garantieansprüche erlöschen.
- Lassen Sie keine Last länger als notwendig auf der Waage. Ansonsten nimmt die Genauigkeit der Waage ab und die Lebensdauer der Lastzelle wird verkürzt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Benutzen der Waage, dass der Schälkel und der Haken ordnungsgemäß befestigt sind.
- Wechseln Sie die Batterien, sobald die Restladung abnimmt (Anzeige LO).
- Verwenden Sie die Waage nicht bei Wetterbedingungen, die das Wiegeergebnis durch elektronische Interferenz stören.
- Öffnen Sie die Waage nicht.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser und keine Reinigungsflüssigkeit in die Waage gelangen. Bei Leistungsstörungen wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertreter.
- Abmessungen (in mm)



*Hinweis: Die Abmessungen dienen nur zu Informationszwecken. Sie können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Allgemeines

Diese Waage ist so konstruiert, dass sie im Laufe der Zeit zuverlässig und strapazierfähig ist. Es ist leicht zu handhaben und einfach zu bedienen.

Qualität:

Design gemäß einem zertifizierten Qualitätssystem - ISO 9001-Standard.

Sicherheit:

Wägezelle aus Edelstahl mit Aluminiumgehäuse.

Produktdaten:

20 mm LCD-Display, lesbar bis zu einer Entfernung von 10 m.

2 zuverlässige Befestigungsteile.

Technologie:

Technologie mit einer elektronischen Schaltung und einer zuverlässigen Wägezelle, die Stabilität über die Zeit gewährleistet.

Netzteil:

3 AA-Batterien mit niedrigem Stromverbrauch.

Handhabung:

Leicht und einfach zu transportieren

Kapazität und Genauigkeit

Modell	Max. kapazität	E(kg/lb)	Division (n)
SR2321000 - HERMES	250 kg	0.1 kg / 0.2 lb	3,000
SR2820400 - SAMSOFT 175	175 kg		
SA6300200 - SAMSOFT und MINI SAMSOFT	150 kg		

Achtung: Prüfen Sie das maximal zulässige Gewicht für den Patientenlifter, an dem die Waage montiert ist.



Tara-Bereich	100 % (der Höchstlast)
Automatische Nullstellung	±50 % (der Höchstlast)
Manuelle Nullstellung	±2% (der Höchstlast)
Nullnachführung	0,5 E/s
Stabile Ablesezeit	≤10 Sekunden
Auto-Sleep/ Standby	Wenn stabil und keine Aktion: 3 Sek.
Automatische Abschaltung	Wenn stabil und keine Aktion: 3 Minuten
Überlast	100 % (der Höchstlast) + 9 E
Max. Sicherheitslast	120% (der Höchstlast)
Temp. (bei Betrieb)	- 10°C ~ + 40°C
Luftfeuchtigkeit (bei Betrieb)	≤90 % bei 20°C

Inbetriebnahme

Einlegen der Batterien:

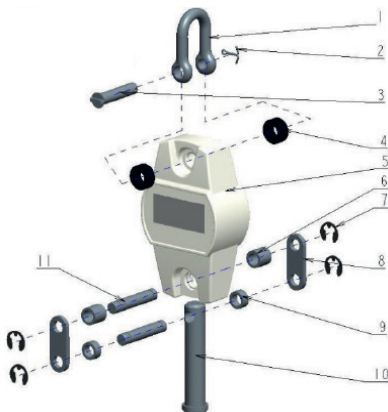
- Batteriefach hinten öffnen – dazu die Schraube, die den Deckel hält, aufschrauben.
- 3 AA-Batterien unter Einhaltung der Polrichtung (+/-) einlegen bzw. je nach Fall Isolierung entfernen.
- Batteriefach wieder schließen und überprüfen, dass es ordnungsgemäß geschlossen ist.
- Batterien austauschen, wenn die Anzeige „LO“ anzeigt = schwache Batterien.
- Verbrauchte Batterien nicht wegwerfen, sondern bei speziellen zugelassenen Sammelstellen abgeben.

Lieferumfang

- Elektronische Lifterwaage
- Montageset für Samssoft/Hermes
- 3x AA-Batterien
- Bedienungsanleitung

Beispiel eines Montage-schemas für die Hänge-waage **SAMSOFT175**

1. Schäkel x1
2. Federstecker x1
3. Gewindebolzen für Schäkel x1
4. Distanzstücke D10intxD21xL8 x2
5. Elektronische Hän-gewaage (Kapazität 300 kg-Genauigkeit 100 g) x1
6. Distanzstücke D10.3intxD15xL15 x2
7. Elastischer Ring x4
8. Lasche x2
9. Distanzstücke (unterschiedlich je nach Ausführung des Patientenlifters) x2
10. Hebelachse (unterschiedlich je nach Aus-führung des Patientenlifters) x1
11. Achse D10 L55 2 Rillen x2



Montageanweisung

Die Anbringung der Hängewaage muss durch einen anerkannten Fachmann erfolgen; dieser Vorgang ist alleinige Verantwortung des Kunden, er muss mit allergrößter Sorgfalt durchgeführt werden. In keinem Fall kann Drive DeVilbiss Healthcare France für einen Unfall verantwortlich gemacht werden.

a) Vorbereitung

Den Hebel des Auslegers des Patientenlifters unter Beibehaltung aller Befestigungselemente (mit Ausnahme der Hebelachse, die durch die spezifische Schwenkachse (10) ersetzt werden muss) entfernen.

b) Montage des Schäkels (1) oben auf der Hängewaage

Sicherungsstift (2) entfernen, Schäkelachse (3) aufschrauben, Schäkel (1) auf beiden Seiten der oberen Halterung der Hängewaage ansetzen, dann die Schäkelachse unter Verwendung von 2 Unterlegscheiben (4) auf jeder Seite der Halterung einführen und ganz fest einschrauben. Sicherheitsstift (2) im Loch am Ende der Schäkelachse platzieren, dann die beiden Enden des Stifts biegen.

c) Montage der Schwenkachse des Hebels (10)

Verwenden Sie einen Flachsraubendreher, um die beiden elastischen Ringe (7) von einer Seite zu entfernen, dann die Lasche (8) und die beiden Distanzstücke (6 & 9) entfernen. Die obere Achse (11) und das Distanzstück (6) in die untere Halterung der Hängewaage einführen, zweites Distanzstück (6) wieder an der anderen Seite der Halterung platzieren, in das obere Loch der Lasche (8) einführen und den elastischen Ring (7) wieder an seinen Platz bringen.

Schwenkachse des Hebels (10) durch das Lager des Hebels führen, die untere Achse (11) in das Montageloch der Hebelachse schieben, dann das zweite Distanzstück (9) einführen und den Vorgang durch Einführung der Achse in das untere Loch der zweiten Lasche (8) beenden, dann elastischen Ring wieder befestigen.

ACHTUNG:

Überprüfen, dass die 4 elastischen Ringe perfekt in die Rillen der 2 Achsen (11) eingeführt sind; wenn das der Fall ist, müssten sie sich frei um die Achse drehen lassen.

Für die Hebelachsen HERMES (10), sind die Distanzstücke (9) abgeschrägt – darauf achten, dass die Schräge gegen die Schwenkachse des Hebels platziert ist (10).

d) Montage des gesamten Teils am Ende des Auslegers des Patientenlifters

Hebelachse in ihr Gehäuse am Ende des Auslegers einführen und Schäkel (1) zwischen die Distanzstücke am Ursprung durchführen (wenn vorhanden). Mutter wieder einschrauben und Sicherheitselement am Ende der Auslegerachse wieder platzieren.

Hinweis: Je nach Montageort der Hängewaage könnte es einfacher sein, damit zu beginnen, die Hängewaage am Ende des Auslegers (Etappe d) zu befestigen und dann die Montage des Hebels unter der Hängewaage zu beenden (Etappe c).

ACHTUNG:

Vor Wiederinbetriebnahme des Patientenlifters, überprüfen, dass die Hängewaage und der Hebel gut befestigt und gesichert sind.

Die vorgeschlagenen Montagearten beziehen sich ausschließlich auf Patientenlifter, die von Drive DeVilbiss Healthcare France hergestellt wurden.




Positionierung des Gurts

Gurt an den 4 Punkten des Hebels aufhängen. Überprüfen, dass die Befestigungen im Inneren der Haken des Hebels befestigt und mit Sicherheitsclips verriegelt sind.

Inbetriebnahme der Hängewaage

Immer überprüfen, dass die Hängewaage und die Befestigungspunkte ordnungsgemäß völlig uneingeschränkt senkrecht ausgerichtet sind.

Taste  zum Starten der Hängewaage drücken. Nach einer kurzen Testphase stabilisiert sich die Anzeige und zeigt Null „0,0“ kg an.

TARA Funktion

Die TARA Taste verwenden, um das Materialgewicht, das den Patienten halten wird, festzulegen und zu berechnen (also das Gewicht des Hebels, des Gurts, ...)-

- Zuerst das Hebezeug für den Patienten wiegen (ohne den Patienten). Bei Gewichtsanzeige, „TARA“ Taste drücken, um die Anzeige auf null „0,0“ zurückzustellen.

Das Ausrüstungsgewicht wird gespeichert und später bei jedem Mal abwiegen vom Gewicht des Patienten abgezogen.

- Dann den Patienten im Gurt positionieren. Überprüfen, dass die 4 Gurthalterungen innen an den Haken des Hebels befestigt und durch Sicherheitsclips verriegelt sind.

- Das Gewicht des Patienten ist auf dem Bildschirm ablesbar.

HOLD Funktion

Die „HOLD“ Taste ermöglicht das „Einfrieren“ des Wiegeergebnisses, wenn Patienten durch Bewegungen den Wiegevorgang stören.

Tasten und Funktionen

Einschalten

Drücken Sie für 1 Sekunde , um die Waage einzuschalten, die Batterien zu testen und die Waage zu kalibrieren.

- ✓ Das Display zeigt während dem Laden und der automatischen Nullstellung eine Kalibrierungsmeldung an.




Abschalten

Drücken Sie für 1 Sekunde , um die Waage abzuschalten.

- ✓ Das Display zeigt eine Abschaltmeldung an.




Tara-Funktion


Drücken Sie , um die Waage zu tarieren.

Im Display wird „TARE“ angezeigt und die Gewichtsanzeige auf null zurückgesetzt.





Wenn die Gewichtsanzeige mehr als die Maximallast oder weniger als Null anzeigt, funktioniert die Tara- Funktion nicht.

 Wenn die Gewichtsanzeige nicht stabil ist, funktioniert die Tara-Funktion nicht.

 Beim Trieren verringert sich der Wägebereich der Waage.


Beispiel: Ein Gewicht von 100kg soll tariert werden, und die Maximallast der Waage beträgt 300kg.
Der Restwägebereich beträgt $300\text{kg} - 100\text{kg} = 200\text{ kg}$.


Drücken Sie  um das Tara zu löschen.

 „TARE“ wird ausgeblendet und das ursprüngliche Messergebnis wird wieder auf dem Display angezeigt.





Halten

Drücken Sie  um das Display festzusetzen.

 „HOLD“ (Halten) zeigt an, dass das Display festgesetzt ist.





Drücken Sie erneut  um das Display wieder freizugeben.

 „HOLD“ wird ausgeblendet und das Display wird aktualisiert.



Einheit umschalten

Drücken Sie 1 Sekunde lang , um die Einheit zwischen kg, lb und N umzuschalten.

 Wenn die Waage auf Tara oder Halten steht, ist das Umschalten der Einheit nicht möglich







Nullstellung

Drücken Sie 1 Sekunde lang , um die Waage auf Null zu stellen.



„ZERO“ (Null) wird angezeigt und das Gewicht auf Null zurückgesetzt..





 Wenn das Gewicht nicht stabil ist oder die Waage auf Tara oder Halten steht, ist die Nullstellung nicht möglich.


 Wenn das Gewicht oberhalb des Bereichs für die manuelle Nullstellung liegt, ist die Nullstellung nicht möglich.



Einstellungen

Drücken Sie gleichzeitig für 1 Sekunde die Tasten  und  um in den Setup-Modus zu gelangen.

Drücken Sie , um zur Option für die automatische Abschaltung zu gelangen, und drücken Sie , um die Option zu ändern.




 Die automatische Abschaltung kann auf 0 (deaktiviert), 5 (5 Min), 15 (15 Min), 30 (30 Min) oder 60 (60 Min) gestellt werden.

Drücken Sie  um zur Option für die automatische Nullstellung zu gelangen, und drücken Sie , um die Option zu ändern.



Die automatische Nullstellung kann auf

-  • 0 (deaktiviert),
- 2 (2 % der Höchstlast), 4 (4 % der Höchstlast),
- 10 (10 % der Höchstlast), 20 (20 % der Höchstlast) oder
- 50 (50 % der Höchstlast) gestellt werden.

Drücken Sie **TARE ZERO**, um zur Option für die manuelle Nullstellung zu gelangen, und drücken Sie **HOLD UNIT**, um die Option zu ändern.

Die manuelle Nullstellung kann ebenfalls auf

- 0 (deaktiviert),
- 2 (2 % der Höchstlast), 4 (4 % der Höchstlast),
- 10 (10 % der Höchstlast), 20 (20 % der Höchstlast) oder
- 50 (50 % der Höchstlast) gestellt werden.

The image shows a digital display with 'STB ZERO' at the top. Below it, the number '2.' is displayed in a large, segmented font.

Beim Trieren verringert sich der Wägebereich der Waage.

The image shows a digital display with 'STB ZERO' at the top. Below it, the text 'bLoff.' is displayed in a large, segmented font.

Drücken Sie **TARE ZERO**, um zur Option für die Hintergrundbeleuchtung zu gelangen, und drücken Sie **HOLD UNIT**, um die Option zu ändern.

- ✓ Die Hintergrundbeleuchtung kann auf „Off“ (deaktiviert), 5 (5 s), 15 (15 s), 30 (30 s), 60 (60 s) oder „on“ (nie) gestellt werden.
- ✓ Wenn die Hintergrundbeleuchtung auf 5, 15, 30, oder 60 gestellt ist, geht die Beleuchtung nach der entsprechenden Anzahl an Sekunden aus, wenn die Waage sich stabilisiert hat.
- ✓ Wenn die Hintergrundbeleuchtung auf „Off“ gestellt wird, ist sie deaktiviert.
- ✓ Wenn sie auf „On“ gestellt ist, bleibt die Hintergrundbeleuchtung der Waage immer an, unabhängig von der Stabilität.

Drücken Sie **TARE ZERO**, um den Setup-Modus zu verlassen

Problembesehung und Pflegehinweise

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Maßnahmen
Leeres Display, wenn auf EIN/AUS gedrückt wird	Leere Batterie	Batterie austauschen
	Defekte Batterie	Batterie austauschen
	Ein/Aus -Taste defekt	Ein/Aus lange drücken
Keine Aktion, wenn TARE oder HOLD aktiviert wird	Tare- oder Hold Taste defekt	Tare- und Hold Taste reinigen
Messwert instabil	Waage in Bewegung	Stabilisieren Sie die Last
	Waage ist feucht	Trocknen Sie die Waage
	Staub auf der Leiterplatte	Reinigen Sie die Leiterplatte
Waage zeigt ohne Last nicht Null an	Instabile Stromversorgung	Verlängern Sie die Aufwärmzeit
	Lastzelle zu lange und zu stark belastet	Hängen Sie die Waage während der Lagerung
Erheblicher Fehler beim Messergebnis	Waage wurde belastet, bevor die Nullstellung abgeschlossen war	Nehmen Sie die Last von der Waage, starten Sie den Vorgang erneut und warten Sie auf die Nullstellung, bevor Sie die Waage wieder belasten
	Neukalibrierung erforderlich	Kalibrieren Sie die Waage
	Falsche Einheit	Wechseln Sie zur richtigen Einheit

Reinigung der Hängewaage

Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch oder herkömmliche Desinfektionsmittel.

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Gewährleistung und Haftung

Das Produkt wird repariert oder ersetzt wenn innerhalb eines Zeitraums von 1 Jahr ab Lieferdatum, wenn Mängel wegen Materialfehler oder fehlerhafter Verarbeitung auftreten (bei Vorlage der Rechnung). Alle beweglichen Teile wie Batterien, Kabel, Netzteile, wiederaufladbare Batterien usw. sind hiervon ausgenommen. Die Gewährleistung umfasst nicht die natürliche Abnutzung, Schäden aufgrund von falscher oder nachlässiger Handhabung, Überbeanspruchung oder ungeeignete bzw. unsachgemäße Lagerung. Die Transportkosten trägt der Kunde, sofern sich das Gerät nicht auf seinem Gelände befindet. Im Falle von Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das Gerät in der vollständigen Originalverpackung gesendet und gesichert wurde. Bewahren Sie daher die vollständige Verpackung auf.

Alle Gewährleistungsansprüche werden abgelehnt, wenn das Gerät von einer nicht autorisierten Person geöffnet wurde.

Um sicherzustellen, dass die Waage stets zuverlässig funktioniert, sollten Sie sie regelmäßig mit Hilfe von Testgewichten überprüfen.

Technische Daten

Ziffernschritt	100 g
Abmessung	81 x 265 x 46 mm
Eigengewicht	800 g (lift weegschaal + montageset + batterien)
Batterien	3 x AA
Display	LCD-Display
Tara	Automatische Nullstellung
Abschaltung	Automatische Abschaltung

Umgang mit Batterien:



Nicht deformieren oder beschädigen



Nicht ins Feuer werfen



Nicht falsch einlegen



Nicht öffnen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

HINWEIS:

Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:



Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); A (Al, Mn); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Entsorgung der Batterien:



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen den unten aufgeführten EG - Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

FROUARD, May 2019

Fabrikant:

Drive DeVilbiss Healthcare France
Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame – BP 19
54390 FROUARD - France

T: +33 3 83495 495

F: +33 3 83495 496

E: contact@drivedevilbiss.fr

I: www.drivedevilbiss.fr

Table of contents

Foreword.....	19
Important safety recommendations.....	19
General data	20
Capacity and accuracy.....	20
Commissioning.....	21
Contents of the box	21
Attachment of the scale to the patient lift	23
Start-up of the scale.....	25
Function symbols and buttons.....	26
Operating anomalies.....	30
Cleaning.....	30
Technical data	31
Guarantee – Liabilities	31
Storage and transportation conditions	31
Handling and disposal of batteries.....	32
Manufacturer’s compliance statement.....	33

Foreword

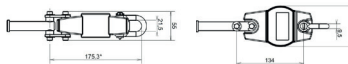
This scale is a quality product that should be handled with care. Before using, please read the directions for use and follow the instructions provided. Retain this booklet.

Important safety recommendations

To ensure best performance and obtain accurate measurements, follow the usage and maintenance instructions set out within these directions for use.



- NEVER exert horizontal stress on the scale; there is a risk of breakage and irreversible malfunction of the weighing system.
- When moving, NEVER push the patient or the lifting-beam; use the patient lift handles.
- The scale and its fixings should be used EXCLUSIVELY on Drive DeVilbiss Healthcare France brand patient lifts.
- Comply with the maximum allowable weight for the patient lift. In addition, do NOT overload the scale. This could damage the sensors and would automatically invalidate the guarantee).
- Ensure that the patient is properly and safely installed within the sling.
- Ensure that the sling fixings are attached to the inside of the lifting-beam brackets and locked with safety clips.
- Do NOT leave any weight suspended on the scale for any length of time. This could damage the scale (reduction in the accuracy of measurements) and reduce the lifespan of the load cell.
- Before using the scale, ensure that the lower and upper fixings are correctly attached.
- When the display fades and is no longer very legible, think about replacing the batteries.
- Do NOT use the scale under environmental conditions (moisture, electronic interference ...) that could disrupt measurements.
- Do not attempt to open the scale. In case of problems with functioning, contact your retailer.
- Ensure that no cleaning fluid or water penetrates inside the scale.
- Dimensions (side in mm)



* Note: Dimensions are provided for information purposes only; they may change without prior notice.

General data

This scale is designed to be reliable and hard-wearing over time. It is easy to handle and simple to use.

Quality:

Design in line with a certified quality system – ISO 9001 standard.

Safety:

Stainless steel load cell with aluminium casing.

Product data:

20 mm LCD display, readable up to a distance of 10 m. 2 reliable attachment fixings.

Technology:

Technology including an electronic circuit and a reliable load cell, which ensures stability over time.

Power supply:

3 AA low-power batteries.

Handling:

Light and easy to transport.

Capacity and accuracy

Modell	Maximum Capacity (kg)	E	Division (n)
SR2321000 - HERMES	250 kg	0.1 kg	3,000
SR2820400 - SAMSOFT 175	175 kg		
SA6300200 - SAMSOFT and MINI SAMSOFT	150 kg		

Attention: Check the maximum allowable weight for the patient lift on which the scale is mounted.



Tare Range	100% (of the max. capacity of the scale)
Automatic re-set capability	$\pm 50\%$ (of the max. capacity of the scale)
Manual zeroing	$\pm 2\%$ (of the max. capacity of the scale)
Null seeking	0,5 E/s
Display read-out stability	≤ 10 seconds
Automatic stand-by	after 3 seconds (scale stable without button operation)
Automatic shut-down	after 3 minutes (scale stable without button operation)
Maximum overload	100% (of the maximum capacity of the scale) + 9 e
Maximum safe load	120% (of the maximum capacity of the scale)
Required usage temperature	- 10°C to + 40°C
Required usage humidity	= 90% at 20°C
Commissioning	

Insertion of batteries:

- Open the battery compartment located on the back by un-doing the screw for the cover.
- Insert three AA batteries, ensuring that the polarities (+/-) are correct or remove the insulator as necessary.
- Close the battery compartment, ensuring that it is closed properly.
- Replace the batteries if the indicator displays „LO“ = Batteries low.

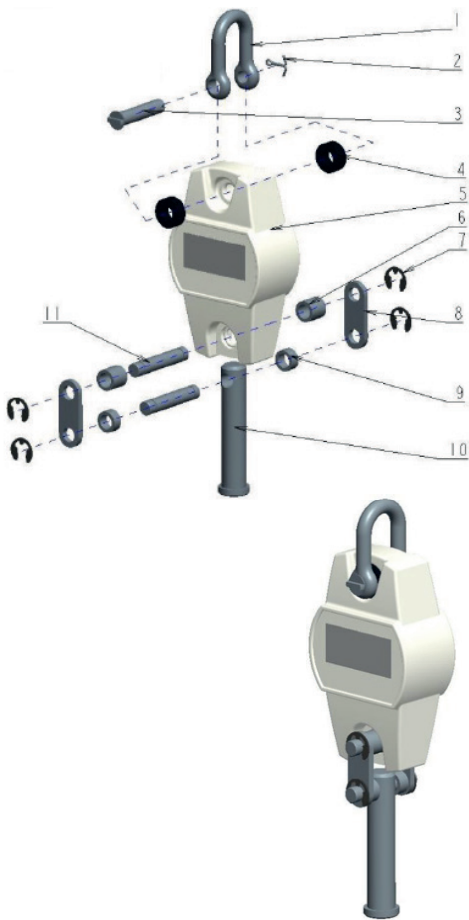
Do not throw used batteries away – deposit them at an accredited collection point.

Contents of the box

- 3 AAA batteries
- 1 direction for use
- 1 scale
- Mounting set for Samssoft/Hermes

1 D10.2 int x D20 x L30 spacer (only provided for LP HERMES and which is mounted on the suspension axis at the boom end of the patient lift, so that the clevis rests on this brace)

1. Clevis x 1
2. Cotter pin x1
3. Threaded pin for a clevis x1
4. D10 int x D21 x L8 spacers x 2
5. Electronic scale (capacity 300 kg – accuracy 100 g) x 1
6. D10.3 int x D15 x L15 spacers x 2
7. Elastic ring x 4
8. Bracket x 2
9. Spacers (different depending on the patient lift version) x 2
10. Lifting-beam axle (different depending on the patient lift version) x 1
11. D10 L55 2-groove axle x 2



Attachment of the scale to the patient lift

Attachment of the scale should be carried out by an authorised and experienced technician; this operation is entirely the customer's responsibility and the greatest care needs to be taken with it. Drive DeVilbiss Healthcare France may not be held responsible in case of accident.

a) Preparation

Remove the lifting-beam from the patient lift boom, retaining all of the attachment elements (with the exception of the lifting-beam axle, which needs to be replaced by the specific pivot axle (10)).

b) Attachment of the clevis (1) to the top of the scale

Remove the safety pin (2), unscrew the clevis axle (3), place the clevis (1) either side of the upper fixing on the scale, then insert the clevis axle, placing the 2 washers (4) either side of the attachment and screw the clevis axle on fully. Place the safety pin (2) within the hole located at the end of the clevis axle, then bend the 2 ends of the pin.

c) Attachment of the lifting-beam pivot axle (10)

Use a flat-blade screwdriver to remove the two elastic rings from one side (7), then remove the bracket (8) and the two spacers (6 & 9). Insert the upper axle (11) and the spacer (6) into the lower fixing on the scale, replace the second spacer (6) from the other side of the attachment, insert into the upper hole on the bracket (8) and replace the elastic ring (7).

Insert the lifting-beam pivot axle (10) through the lifting-beam bearing, slide the lower axle (11) into the mounting hole on the lifting-beam axle, insert the second spacer (9), complete the action by sliding the axle into the lower hole on the second bracket (8), then re-attach the elastic ring.

ATTENTION:

Check that the 4 elastic rings are fully inserted into the grooves on the 2 axles (11); when this is the case, they should be able to turn freely around the axle.

For HERMES lifting-beam axles (10), the spacers (9) are chamfered; take care to position the chamfer against the lifting-beam pivot axle (10).

d) Attachment of the complete assembly to the end of the patient lift boom

Insert the lifting-beam axle into its housing at the end of the boom, then insert the clevis (1) and the original spacers (if there are any). Screw the nut back on, or replace the safety mechanism at the end of the boom axle.

Note: Depending on where the scale is mounted, it may be easier to start by attaching the scale to the end of the boom (step d), then finish by installing the lifting-beam under the scale (step c).

ATTENTION:

Before putting the patient lift back into service, ensure that the scale assembly and the lifting-beam are properly attached and secure.


The assemblies provided are intended exclusively for patient lifts manufactured by Drive DeVilbiss Healthcare France.

**Fitting of the sling**

Hang the sling on the 4 points of the lifting-beam. Ensure that the fixings are attached to the inside of the lifting-beam brackets and locked with safety clips

Start-up of the scale

Always ensure that the scale and the attachment fixings are correctly aligned vertically, with no constraints.

Press the  button to start up the scale. After a short test phase, the display should stabilise and indicate zero ,0.0' kg.

TARE function

The TARE button should be used to determine and deduct the weight of apparatus that will be supporting the patient (i.e. the weight of the lifting-beam, the sling ...).

- Firstly, weigh the equipment that will be carrying the patient (without the patient). When the weight is displayed, press the ,TARE' button to re-set the display to zero ,0.0'.

The weight of the equipment will be entered into the memory and will subsequently be deducted from the patient's weight during every weighing.

- Then, place the patient in the sling. Ensure that the 4 sling fixings are attached to the inside of the lifting-beam brackets and locked with safety clips.


- The patient's weight is displayed on the screen.

HOLD function

The ,HOLD' button enables the weighing result to be paused if there is any disturbance caused by the patient movements.

Function symbols and buttons


Start-up of the scale

Press  for 1 second to start the load test and calibration.

- ✓ The data ,STB' and ,ZERO' are displayed at the top left of the screen.




Shut-down of the scale

Press  for 1 second to turn the scale off.

- ✓ The screen displays the shut-down message ,off'.



TARE function

Press  to enter the tare value measured into the memory.

The symbol ,TARE' appears at the top of the screen and the value displayed returns to zero ,0.0'.



If the weight exceeds the maximum authorised load, or the value is negative, the ,TARE' function will not work.




If the weight is unstable, the ,TARE' function will become inactive.



As the tare weight is accounted for within the maximum load for the scale, this will be reduced accordingly.

Example: For a maximum load capacity of 300 kg, a tare of 100 kg will enable a weight of up to a maximum of 200 kg to be weighed.


Press  again to display the memorised tare value again.



The symbol ,TARE' disappears from the screen and the tare value is displayed.



HOLD function

Press  to pause in place the value displayed on the screen.



The symbol ,HOLD' appears and the value on the screen is paused in place.




Press  again to cancel the function.



The symbol ,HOLD' disappears from the screen and the value is no longer paused in place.



Units of measurement


Press  for 1 second to change the unit of measurement (3 possible choices: kg - kilogram, lb - pound or N - Newton).



If the ,TARE' function is active, the unit of measurement cannot be changed.



Re-set

Press  1 second to re-set the display to zero.
The symbol 'ZERO' appears at the top of the screen and the value displayed returns to zero '0.0'.





If a tare value is recorded, or if the scale is not stable or is held in place, a re-set cannot be carried out.





If a weight is suspended on the scale, a re-set cannot be carried out.

Adjustment of parameters

Press  and  simultaneously and hold these 2 buttons for 1 second to access the 'SETUP' Mode for adjustment.





Press  to access the 'off' automatic stand-by option and

press  to change the value.



The option may be set to 0 (deactivated), 5 (5 min), 15 (15 min), 30 (30 min) or 60 (60 min).

Press  to access the automatic Zero adjustment option and press  to change the value.



The option may be set to

- 0 (deactivated)
- 2 (2% of the max. capacity of the scale)
- 4 (4% of the max. capacity of the scale)
- 10 (10% of the max. capacity of the scale)
- 20 (20% of the max. capacity of the scale)
- 50 (50% of the max. capacity of the scale)



Press **TARE ZERO** to access the manual Zero adjustment option and press **HOLD UNIT** to change the value.

The option may be set to

- 0 (deactivated),
- 2 (2% of the max. capacity of the scale),
- 4 (4% of the max. capacity of the scale),
- 10 (10% of the max. capacity of the scale),
- 20 (20% of the max. capacity of the scale), or
- 50 (50% of the max. capacity of the scale).



Press **TARE ZERO** to access the screen back-lighting option and press **HOLD UNIT** to change the value.

The option may be set to ,off' (deactivated), 5 (5 sec), 15 (15 sec), 30 (30 sec), 60 (60 sec) or ,on' (continuous lighting).

Once the back-lighting has been set for a duration of 5, 15, 30 or 60 seconds, the count will start from the point at which the weight is stabilised.

When the back-lighting option is set to ,off', it is completely deactivated.

If the back-lighting option is set to ,on', the lighting will be continuously activated, without taking into account weight stabilisation.

Press **TARE ZERO** to exit the ,SETUP' Mode for adjustment.

Operating anomalies

Problem	Possible cause	Possible solution
Nothing is displayed on the screen after pressing the ON/OFF button	Batteries run down	Replace the batteries
	Batteries defective	Replace the batteries
	Incorrect insertion direction for batteries	Insert the batteries in the direction of the polarities
	ON/OFF button	Keep the button pressed down
The TARE or HOLD function does not work	TARE or HOLD button is defective	Clean the TARE or HOLD button
Unstable reading	Scale moving	Stabilise the load and the scale
The weight value measured seems to be incorrect	The scale was loaded before the test phase re-set to ,0.0' was completed The unit of measurement is not suitable	Do not load the scale. Wait for the display to indicate ,0.0' Check and select the desired unit of measurement

Cleaning

Clean with a damp cloth or with standard disinfection products.

Aggressive detergents should not be used.

Avoid allowing water or any other liquid to penetrate inside the scale.

Technical data

Accuracy	100 g
Dimensions	81 x 265 x 46 mm
Weight	Around 800 g (scale + fixings + batteries)
Power supply	3 x AA type alkaline batteries
Display	LCD-Display
Tare	Automatic Tare
Stand-by	Automatic stand-by

Guarantee – Liabilities

The product will be repaired or replaced if it is proved to have malfunctioned within a period of 1 year (one year) from the date of purchase (proof of purchase required), as a result of poor quality or material failure. Removable parts such as batteries are excluded from the guarantee. This guarantee does not cover abnormal use of the device, damage caused by falling, or that caused by incorrect use or inappropriate storage. In the case of equipment being returned, the scale should be packed in its original packaging; transportation costs will be payable by the purchaser. In case of any problem, you should contact the retailer from whom you purchased the equipment, whether this is because of a guarantee-related problem, the purchase of spare parts, or for repairs.

The guarantee will be void if the device is opened without authorisation.

Storage and transportation conditions

In the case of prolonged non-use, it is recommended that the batteries be removed and the scale be put away in its original packaging, or in any other packaging suitable for protecting it. Store everything in a clean and dry place.

It is advisable to retain the original packaging for the purposes of returning the equipment if need be, in order to avoid any damage during transportation. The guarantee will be void in the case of damage during transportation.

Handling of batteries



Do not deform or damage



Do not throw into the fire



Do not insert incorrectly



Do not open



Keep out of reach of children

Batteries do not belong in the household waste. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. You can drop off your old batteries at public collection points in your community or wherever batteries of that type are sold.

NOTE:

These signs can be found on batteries:

Li = Battery contains lithium

Al = Battery contains alkali

Mn = Battery contains manganese



CR (Li); A (Al, Mn); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Disposal of batteries

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as normal household waste but must be returned to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more information, contact your local community, municipal waste management, or the shop where you purchased the product.



Manufacturer's compliance statement

This balance was manufactured according to harmonized European standards. It complies with the provisions of the EC Directives listed below:

- EMC Directive 2014/30 / EU on Electromagnetic Compatibility
- RoHS Directive 2011/65 / EC

in the applicable versions.

The explanation loses its validity, if at the Libra one not with us agreed amendment was made.

Frouard, May 2019

Manufacturer:

Drive DeVilbiss Healthcare France
Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame – BP 19
54390 FROUARD - France

T: +33 3 83495 495

F: +33 3 83495 496

E: contact@drivedevilbiss.fr

I: www.drivedevilbiss.fr

Table des matières

Avant propos.....	36
Recommandations importantes de sécurité	36
Données générales.....	37
Capacité et précision.....	38
Montage et utilisation du peson.....	39
Contenu de la boîte.....	40
Mise en place du peson sur le lève-patient.....	41
Mise en marche du peson.....	43
Symboles et touches de fonction.....	44
Anomalies de fonctionnement.....	48
Nettoyage.....	48
Données techniques	49
Garantie - Responsabilités.....	49
Conditions de stockage et de transport.....	49
Déclaration de conformité CE.....	50

Avant propos

Ce peson est un produit de qualité qui doit être manipulé avec attention. Avant de l'utiliser, veuillez lire le mode d'emploi et suivre les instructions indiquées. Conserver cette notice.

Recommandations importantes de sécurité

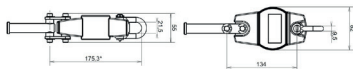
Pour garantir la meilleure performance et obtenir une mesure précise, suivre les instructions d'utilisation et d'entretien indiquées dans ce mode d'emploi.



- Ne JAMAIS exercer d'efforts horizontaux sur le peson, il y a risque de rupture et de dysfonctionnement irréversible du système de pesée.
- Pour effectuer un déplacement, ne JAMAIS pousser le patient ou le palonnier, utiliser les poignées du lève-patient.
- Le peson et ses attaches doivent être EXCLUSIVEMENT utilisés sur des lève-patients de marque Drive DeVilbiss Healthcare France.
- **Respecter le poids maximum admissible du lève-patient. De plus, ne PAS surcharger le peson. Cela pourrait endommager les capteurs et invaliderait automatiquement la garantie.**
- S'assurer que le patient est bien installé en toute sécurité dans la sangle.
- Vérifier que les attaches de la sangle sont fixées à l'intérieur des crochets du palonnier et verrouillées par les clips de sécurité.
- Ne PAS laisser un poids suspendu au peson pendant un long moment. Cela pourrait endommager le peson (diminution exactitude des mesures) et réduirait la durée de vie de la cellule de charge.
- Avant d'utiliser le peson s'assurer que les attaches inférieure et supérieure sont correctement fixées.
- Quand l'affichage diminue et ne devient plus très lisible, pensez à remplacer les piles.
- Ne PAS utiliser le peson dans des conditions d'environnement (humidité, interférences électroniques, ...) qui pourraient venir perturber les mesures.
- Ne pas tenter d'ouvrir le peson. En cas de problème de fonctionnement, contacter votre revendeur.
- S'assurer qu'aucun liquide de nettoyage ou eau ne pénètre à l'intérieur du peson.



- Dimensions (côtes en mm)



* Note : Les dimensions sont données à titre indicatif, elles peuvent évoluer sans préavis

Données générales

Ce peson est conçu pour être fiable et résistant dans le temps. Il est facilement maniable et simple d'utilisation.

Qualité:

Conception sous système qualité certifié selon la norme ISO 9001

Sécurité:

Cellule de charge en acier inoxydable et enveloppe d'aluminium.

Données produit:

Affichage LCD 20mm, lisible jusqu'à une distance de 10 m.

2 attaches de fixation fiables.

Technologie:

Technologie intégrant un circuit électronique et une cellule de charge fiable qui assurent une stabilité dans le temps.

Alimentation:

piles AA à faible consommation.

Maniabilité:

Léger et facile à transporter.

Capacité et précision

Modèle	Capacité Maximale (kg)	E	Division (n)
SR2321000 - HERMES	250 kg	0.1 kg	3,000
SR2820400 - SAMSOFT 175	175 kg		
SA6300200 - SAMSOFT et MINI SAMSOFT	150 kg		

Etendue de la Tare	100% (de la capacité maximale du peson)
Capacité pour la mise à Zéro automatique	$\pm 50\%$ (de la capacité maximale du peson)
Capacité pour la mise à Zéro manuelle	$\pm 2\%$ (de la capacité maximale du peson)
Recherche du Zéro	0,5 E/s
Stabilité lecture affichage	≤ 10 secondes
Mise en veille automatique	après 3 secondes (peson stable sans actionnement des touches)
Arrêt automatique	après 3 minutes (peson stable sans actionnement des touches)
Surcharge maximale	100% (de la capacité maximale du peson) + 9e
Charge maximale de sécurité	120% (de la capacité maximale du peson)
Température requise pour utilisation	- 10°C ~ + 40°C
Humidité requise pour utilisation	$\leq 90\%$ à 20°C

Attention : Vérifier le poids maximum admissible du lève-patient sur lequel est monté le peson.



Montage et utilisation du peson

Installation des piles:

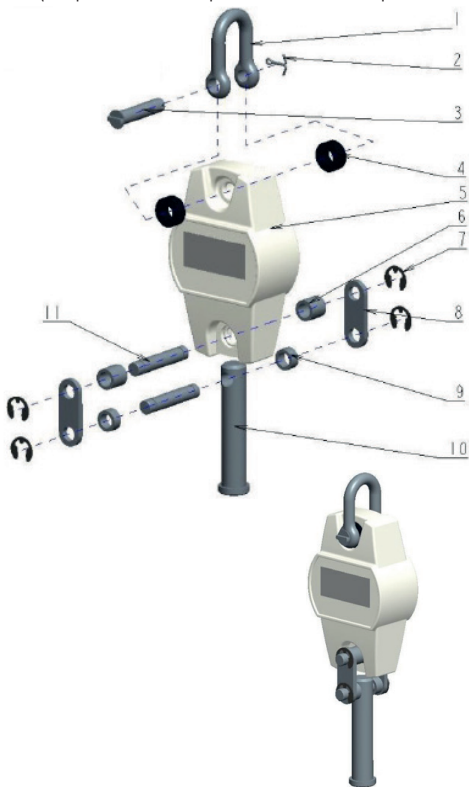
- Ouvrir le compartiment à piles situé à l'arrière en dévissant la vis qui tient le couvercle.
- Insérer trois piles AA en respectant le sens des polarités (+/-) ou retirer l'isolant selon le cas.
- Refermer le compartiment à piles en vérifiant qu'il soit correctement fermé.
- Remplacer les piles si l'indicateur affiche „LO“ = Piles faibles.
- Ne pas jeter les piles usagées, les déposer dans un point de collecte spécifique agréé.

Contenu de la boîte

- 3 piles AAA
- 1 mode d'emploi
- 1 peson
- 1 Entretoise D10.2intxD20xL30 (uniquement fournie pour LP HERMES et qui se monte sur l'axe de suspension en bout de la flèche du Lève-Patient de sorte que la manille repose sur cette entretoise)

Exemple schéma de montage du peson pour SAMSOF175

1. Manille x1
2. Goupille fendue x1
3. Axe fileté pour manille x1
4. Entretoises D10intxD21xL8 x2
5. Peson électronique (capacité 300kg-précision 100g) x1
6. Entretoises D10.3intxD15xL15 x2
7. Anneau élastique x4
8. Patte x2
9. Entretoises (différentes suivant version de Lève-Patient) x2
10. Axe palonnier (différents suivant version de Lève-Patient) x1
11. Axe D10 L55 2 gorges x2



Mise en place du peson sur le lève-patient

La mise en place du peson doit être faite par un technicien habilité et expérimenté ; cette opération est sous l'entière responsabilité du client, il convient d'y prêter la plus grande attention. Drive DeVilbiss Healthcare France ne pourra être tenu responsable en cas d'accident.



a) Préparation

Retirer le palonnier de la flèche du lève-patient en conservant tous les éléments de fixation (à l'exception de l'axe de palonnier qui doit être remplacé par l'axe pivot spécifique (10)).

b) Montage de la manille (1) sur le dessus du peson

Retirer la goupille de sécurité (2), dévisser l'axe de la manille (3), présenter la manille (1) de part et d'autre de l'attache supérieure du peson puis engager l'axe de la manille en plaçant les 2 rondelles (4) de part et d'autre de l'attache et visser complètement l'axe de la manille. Placer la goupille de sécurité (2) dans le trou situé à l'extrémité de l'axe de la manille puis recourber les 2 extrémités de la goupille.

c) Montage de l'axe pivot de palonnier (10)

- Utiliser un tournevis plat pour retirer d'un côté les deux anneaux élastiques (7) puis retirer la patte (8) et les deux entretoises (6 & 9). Engager l'axe supérieur (11) et l'entretoise (6) dans l'attache inférieure du peson, replacer la seconde entretoise (6) de l'autre côté de l'attache, engager dans le trou supérieur de la patte (8) et replacer l'anneau élastique (7).
- Engager l'axe pivot du palonnier (10) à travers le palier du palonnier, faire glisser l'axe inférieur (11) dans le trou de montage de l'axe de palonnier, puis insérer la seconde entretoise (9) et terminer l'action en faisant coulisser l'axe dans le trou inférieur de la seconde patte (8) puis refixer l'anneau élastique.

ATTENTION

- Vérifier que les 4 anneaux élastiques sont parfaitement engagés dans les gorges des 2 axes (11) ; lorsque c'est le cas, ils doivent pouvoir tourner librement autour de l'axe.
- Pour les axes de palonnier HERMES (10), les entretoises (9) sont chanfreinées, prendre soin de placer le chanfrein contre l'axe pivot de palonnier (10).

d) Montage de l'ensemble sur l'extrémité de la flèche du lève-patient

Engager l'axe de palonnier dans son logement à l'extrémité de la flèche et intercaler la manille (1) et les entretoises d'origine (s'il y en a). Revisser l'écrou ou replacer le dispositif de sécurité à l'extrémité de l'axe de la flèche.

NOTE: En fonction du lieu de montage du peson, il peut être plus facile de commencer par fixer le peson sur l'extrémité de la flèche (étape d) puis de terminer par le montage du palonnier sous le peson (étape c).

ATTENTION:

Avant de mettre à nouveau le lève-patient en service, s'assurer que l'ensemble peson et palonnier est parfaitement fixé et sécurisé.

Les montages proposés sont exclusivement réservés aux lève-patients fabriqués par Drive DeVilbiss Healthcare France.




Mise en place de la sangle

Accrocher la sangle sur les 4 points du palonnier. Vérifier que les attaches sont fixées à l'intérieur des crochets du palonnier et verrouillées par les clips de sécurité.

Mise en marche du peson

Toujours s'assurer que le peson et les attaches de fixation sont correctement alignés à la verticale sans aucune contrainte.

Appuyer sur la touche  pour mettre en marche le peson. Après une courte phase de test, l'affichage se stabilise et indique le zéro ,0.0' kg.

Fonction TARE

Il faut utiliser la touche TARE pour déterminer et déduire le poids du matériel qui va supporter le patient (soit, le poids du palonnier, de la sangle, ...)

- Tout d'abord, peser l'équipement qui portera le patient (sans le patient). A l'affichage du poids, appuyer sur la touche ,TARE' pour remettre l'affichage à zéro ,0.0'.

Le poids de l'équipement sera mémorisé et sera par la suite déduit du poids du patient lors de chaque pesage.

- Ensuite, placer le patient dans la sangle. Vérifier que les 4 attaches de la sangle sont fixées à l'intérieur des crochets du palonnier et verrouillées par les clips de sécurité.


- Le poids du patient s'affiche à l'écran.

Fonction HOLD

La touche ,HOLD' permet de figer le résultat de la pesée s'il y a des perturbations causées par les mouvements du patient.

Symboles et touches de fonction


Mise en marche du peson

Appuyer sur  pendant 1 seconde pour démarrer le test de charge et la calibration.

- ✓ Les données ,STB' et ,ZERO' s'affichent en haut à gauche de l'écran.




Arrêt du peson

Appuyer sur  pendant 1 seconde pour éteindre le peson

- ✓ L'écran affiche le message d'arrêt ,off'.





Fonction TARE

Appuyer sur  pour mémoriser la valeur de tare mesurée.


- ✓ Le symbole ,TARE' apparaît en haut de l'écran et la valeur affichée revient à zéro ,0.0'.



-  Si le poids dépasse la charge maximale autorisée ou la valeur est négative, la fonction ,TARE' ne fonctionne pas.

-  Si le poids est instable, la fonction ,TARE' est rendue inactive.

Note: Le poids de la tare étant comptabilisé dans la capacité maximale de charge du peson, celle-ci sera donc réduite d'autant. Exemple : Pour une capacité maximale de charge de 300kg, une tare de 100kg permettra de peser un poids jusqu'à 200kg maximum.

✓ Appuyer de nouveau sur  pour réafficher la valeur de tare mémorisée.

Le symbole 'TARE' disparaît de l'écran et la valeur de tare s'affiche.

Fonction HOLD

Appuyer sur  pour figer la valeur affichée à l'écran.


Le symbole 'HOLD' apparaît et la valeur à l'écran est figée.

Appuyer de nouveau sur  pour supprimer la fonction.

✓ Le symbole 'HOLD' disparaît de l'écran et la valeur n'est plus figée.




Unités de mesure

Appuyer sur  pendant 1 seconde pour changer l'unité de mesure (3 choix possibles : kg, lb ou N).


kg = kilogramme

lb = livre


N = newton





 Si la fonction 'TARE' est active, il n'est pas possible de changer l'unité de mesure.

Mise à zéro

Appuyer sur  pendant 1 seconde pour mettre l'affichage à zéro.



Le symbole „ZERO“ apparaît en haut de l'écran et la valeur affichée revient à zéro „0,0“.





Si une valeur de tare est enregistrée, si le peson n'est pas stable ou s'il est maintenu, il n'est pas possible d'effectuer une mise à zéro.





Si un poids est suspendu au peson, il n'est pas possible d'effectuer une mise à zéro.

Réglages des paramètres

Appuyer simultanément sur  et , et maintenir ces 2 touches pendant 1 seconde pour entrer dans le Mode „SETUP“ de réglage.





Appuyer sur  pour accéder à l'option de mise en veille automatique „off“ et presser sur  pour changer la valeur.

L'option peut être réglée à



- 0 (désactivée)
- 5 (5min), 15 (15min)
- 30 (30min)
- 60 (60min)

Appuyer sur  pour accéder à l'option de réglage automatique du Zéro et presser sur  pour changer la valeur.



L'option peut être réglée à



- 0 (désactivée),
- 2 (2% de la capacité maxi. du peson)
- 4 (4% de la capacité maxi. du peson)
- 10 (10% de la capacité maxi. du peson)
- 20 (20% de la capacité maxi. du peson)
- 50 (50% de la capacité maxi. du peson)

Appuyez sur **TARE ZERO** pour accéder à l'option de réglage manuel du Zéro et presser sur **HOLD UNIT** pour changer la valeur.

L'option peut être réglée à

- 0 (désactivée),
- 2 (2% de la capacité maxi. du peson),
- 4 (4% de la capacité maxi. du peson),
- 10 (10% de la capacité maxi. du peson),
- 20 (20% de la capacité maxi. du peson),
- 50 (50% de la capacité maxi. du peson).






Appuyer sur **TARE ZERO** pour accéder à l'option de rétro-éclairage de l'écran et presser sur **HOLD UNIT** pour changer la valeur.

- ✓ L'option peut être réglée sur ,off' (désactivée), 5 (5sec), 15 (15sec), 30 (30sec), 60 (60sec) ou ,on' (éclairage en continu).
- ✓ Une fois le rétro-éclairage réglé sur une durée de 5, 15, 30 ou 60 secondes, le décompte commencera à partir du moment où le poids sera stabilisé.
- ✓ Quand l'option de rétro-éclairage est réglée sur ,off', elle est complètement désactivée.
- ✓ Si l'option de rétro-éclairage est paramétrée sur ,on', l'éclairage est activé en continu sans tenir compte de la stabilisation du poids.



Appuyer sur **TARE ZERO** pour sortir du Mode ,SETUP' de réglage

Anomalies de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution possible
Rien ne s'affiche à l'écran après appui sur la touche 	<p>Piles déchargées</p> <p>Piles défectueuses</p> <p>Sens insertion des piles non respecté</p> <p>Touche  défectueuse</p>	<p>Remplacer les piles</p> <p>Insérer les piles en respectant le sens des polarités (+/-)</p> <p>Appuyer longuement sur la touche </p>
La fonction TARE ou HOLD ne fonctionne pas	Touche TARE ou HOLD défectueuse	Nettoyer la touche TARE ou HOLD
Lecture instable	Peson en mouvement	Stabiliser la charge et le peson
La valeur du poids mesurée semble erronée	<p>Le peson a été chargé avant que la phase de test de mise à zéro ,0.0' soit terminée</p> <p>L'unité de mesure ne convient pas</p>	<p>Ne pas charger le peson. Attendre que l'affichage indique ,0.0'</p> <p>Vérifier et sélectionner l'unité de mesure souhaitée</p>

Nettoyage

Nettoyer avec un chiffon humide ou avec des produits désinfectants classiques. Les détergents agressifs sont à proscrire.

Eviter de faire pénétrer de l'eau ou tout autre liquide à l'intérieur du peson.

Données techniques

Précision	100 g
Dimensions	81 x 265 x 46 mm
Poids	Env. 800 gr (peson+ fixations+ piles)
Alimentation	3 piles alcaline type AA
Affichage	LCD
Mise en veille	automatique

Garantie - Responsabilités

Le produit sera réparé ou remplacé s'il est prouvé qu'il a mal fonctionné dans un délai de 1 an (un an) à compter de la date d'achat (preuve d'achat nécessaire), en raison d'une qualité insuffisante ou d'une défaillance matérielle. Les parties amovibles telles que les piles sont exclues de la garantie. Cette garantie ne couvre ni l'usure extérieure normale de l'appareil, ni les dommages occasionnés par une chute ou ceux causés par une mauvaise utilisation ou un stockage inapproprié. En cas de retour du matériel, le peson doit être conditionné dans son emballage d'origine ; les frais de transport seront supportés par l'acheteur.

En cas de problème, vous devez contacter le revendeur chez lequel vous avez acheté le matériel, que ce soit pour un problème de garantie, pour l'achat de pièces détachées ou pour réparation.

La garantie est nulle si l'appareil a été ouvert sans autorisation.

Conditions de stockage et de transport

En cas d'arrêt prolongé d'utilisation, il est recommandé d'enlever les piles et de ranger le peson dans son emballage d'origine ou tout autre conditionnement de nature à le protéger. Stocker le tout dans un endroit propre et sec.

Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine en cas d'éventuel retour du matériel afin d'éviter tout dommage pendant le transport. La garantie sera nulle en cas d'endommagement pendant le transport.

Manipulation des piles



Ne pas déformer ou abîmer



Ne pas jeter au feu



Ne pas insérer de façon incorrecte



Ne pas ouvrir



Tenir éloigné des enfants

Les piles ne font pas partie des déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes légalement obligé de rendre les piles usagées. Vous pouvez déposer vos piles usagées aux points de collecte publics de votre communauté ou partout où les piles sont vendues.

NOTE:

Ces signes peuvent être trouvés sur les piles :



Li = les piles contiennent du lithium

Al = les piles sont alcalines

Mn = les piles contiennent du manganèse

CR (Li); A (Al, Mn); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Élimination des piles



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal mais doit être retourné à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la société de gestion municipale des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Déclaration de conformité CE

Ce peson a été fabriqué en conformité avec les normes harmonisées européennes. Il est conforme avec les directives suivantes :

- Directive 2014/30/EU (Compatibilité électromagnétique)
- Directive 2011/65/EC (RoHS)

dans leur versions applicables.

Cette déclaration perd sa validité en cas de toutes modifications non autorisées par le fabricant.

Frouard, Mai 2019

Fabricant :

Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame

Parc d'activités Eiffel Energie

ZAC du Ban la Dame – BP 19

54390 FROUARD - France

T: +33 3 83495 495

F: +33 3 83495 496

E: contact@drivedevilbiss.fr

I: www.drivedevilbiss.fr

Inhoudsopgave

Voorwoord.....	52
Belangrijke veiligheidsaanbevelingen	52
Algemene gegevens.....	53
Capaciteit en nauwkeurigheid.....	53
Montage en gebruik van de weegschaal	54
Inhoud van de doos	55
Installatie van de weegschaal op de patiëntenlift.....	56
In bedrijfstelling van de weegschaal	58
Symbolen en functietoetsen	59
Probleemoplossing en onderhoudsinstructies	63
Reiniging	64
Garantie - Aansprakelijkheid	64
Voorschriften voor opslag en vervoer.....	64
Technische gegevens.....	65
Omgaan met batterijen.....	66
Verwijdering van oude elektrische apparaten.....	66
Certificaat van overeenstemming van de fabrikant.....	67

Voorwoord

Deze patiëntenlift is een kwaliteitsproduct waar voorzichtig mee moet worden omgegaan. Lees voor gebruik de handleiding en volg de vermelde instructies. Bewaar deze handleiding.

Belangrijke veiligheidsaanbevelingen

Volg de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen in deze handleiding om de beste resultaten te behalen en voor een nauwkeurige meting.

- Oefen **NOOIT** horizontale druk uit op de balans, het weegsysteem zou stuk kunnen gaan of niet meer naar behoren kunnen werken.
- Verplaats de lift **NOOIT** door de patiënt of het juk te duwen. Gebruik de handvaten van de patiëntenlift.
- De balans en de bevestigingselementen ervan dienen **UITSLUITEND** te worden gebruikt op patiëntenliften van het merk Drive DeVilbiss Healthcare France.
- Overschrijd het maximale toegestane gewicht van de patiëntenlift niet. Overbelast de balans **NIET**. De sensoren zouden beschadigd kunnen raken en de garantie vervalt dan automatisch.
- Zorg ervoor dat de patiënt veilig is vastgemaakt met de sling.
- Controleer of de bevestigingselementen van de sling aan de binnenkant van de haken van het juk zijn vast gemaakt en vergrendeld met de veiligheidsclips.
- Laat gewichten **GEEN** lange tijd aan de balans hangen. De balans kan daarbij beschadigd raken (verminderde meetnauwkeurigheid) en de levensduur van de laadcel neemt af.
- Zorg er **vóór** gebruik van de balans voor dat de onderste en bovenste bevestigingselementen goed zijn vastgemaakt.
- Wanneer de display minder duidelijk en bijna onleesbaar wordt, denk er dan aan de batterijen te vervangen.
- Gebruik de balans **NIET** in omgevingsomstandigheden (vochtigheid, elektronische interferenties,) die de metingen zouden kunnen verstoren.
- Probeer de balans niet te openen. Als er zich een storing voordoet, neemt u contact op met uw wederverkoper.
- Zorg ervoor dat geen reinigingsmiddelen of water in de balans kunnen binnendringen.

*Noot: De afmetingen zijn indicatief en kunnen zonder vooropzeg wijzigen

Algemene gegevens

Deze weegschaal is ontworpen om betrouwbaar en duurzaam te zijn in de loop van de tijd. Het is gemakkelijk te hanteren en gemakkelijk te gebruiken.

Kwaliteit:

Ontwerp onder gecertificeerd kwaliteitssysteem volgens ISO-norm 9001.

Veiligheid:

Laadcel in roestvrijstaal en aluminium behuizing.

Product gegevens:

LCD-display 20 mm, leesbaar tot op een afstand van 10 m. 2 betrouwbare bevestigingselementen.

Technologie:

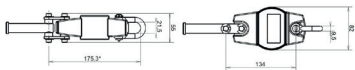
Technologie bestaande uit een elektronisch circuit en een betrouwbare laadcel die langdurige stabiliteit verzekeren.

Voeding:

3 AA-batterijen met een laag stroomverbruik.

Gebruiksvriendelijkheid:

Licht en gemakkelijk te vervoeren



Capaciteit en nauwkeurigheid

Model	Max. capaciteit	E(kg/lb)	Division (n)
SR2321000 - HERMES	250 kg	0.1 kg / 0.2 lb	3,000
SR2820400 - SAMSOFT 175	175 kg		
SA6300200 - SAMSOFT en MINI SAMSOFT	150 kg		

Let op: Controleer het maximaal toegestane gewicht van het juk waarop de weegschaal is gemonteerd.



Tara-Bereik	100 % (van de max. belasting)
Automatische nul instelling	±50 % (maximale belasting)
Handmatige nul instelling	±2% (maximale belasting)
Nul stand	0,5 E/s
Stabiele afleestijd	≤10 Seconde
Auto-Sleep/ Standby	Wanneer er geen activiteit is : 3 Sec
Automatische uitschakeling	Wanneer stabiel en geen activiteit: 3 Minuten
Overbelasting	100 % (de maximale belasting) + 9 E
Max. veilige belasting	120% van de maximale belasting
Temp. (tijdens gebruik)	- 10°C ~ + 40°C
Luchtvochtigheid (tijdens gebruik)	≤90 % bei 20°C
Aanduiding numeriek	17,78 mm

Montage en gebruik van de weegschaal

Plaatsen van de batterijen:

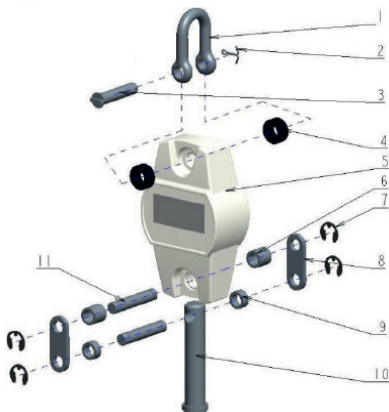
- Open het batterijvak aan de achterkant door de dekselschroef los te schroeven.
- Plaats drie AA-batterijen met de polen (+/-) overeenkomstig de aanduidingen in het batterijvak of verwijder de isolering naar gelang wat van toepassing is.
- Sluit het batterijvak opnieuw en controleer of alles goed dicht is.
- Vervang de batterijen als de indicator "LO" = Zwakke batterijen aangeeft.
- Gooi lege batterijen niet weg, maar lever ze in bij een erkend specifiek inzamelpunt.

Inhoud van de doos

- Elektronische weegschaal
- Bevestigingsset voor Samssoft / Hermes
- 3x AA-batterijen
- Gebruikershandleiding

Voorbeeld installatieschema van de patiëntenlift voor SAMSOF175

1. Sluiting x1
2. Splitpen x1
3. As met schroefdraad voor sluiting x1
4. Afstandshouders D10intxD21xL8 x2
5. Elektronische weegschaal (capaciteit 300 kg-nauwkeurigheid 100 g) x1
6. Afstandshouders D10.3intxD15xL15 x2
7. Elastische ring x4
8. Poot x2
9. Afstandshouders (verschillend naargelang de versie van patiëntenlift) x2
1 Afstandshouder D10.2intxD20xL30 (uitsluitend geleverd voor LP HERMES en die op de ophangingsas aan het einde van de tilarm van de patiëntenlift wordt gemonteerd, zodat de sluiting op die afstandshouder steunt)
10. As van het juk (verschillend naargelang de versie van patiëntenlift) x1
11. As D10 L55 2 groeven x2



Installatie van de weegschaal op de patiëntenlift

De weegschaal moet door een erkend en ervaren technicus worden geïnstalleerd; dit gebeurt onder volledige verantwoordelijkheid van de klant en moet met de grootste mogelijke aandacht gebeuren. Drive DeVilbiss Healthcare France kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval van een ongeval.

a) Voorbereiding

Verwijder het juk van de tilarm van de patiëntenlift en bewaar alle bevestigingselementen (behalve de jukas die vervangen moet worden door de specifieke draaias (10)).

b) Installatie van de sluiting (1) op de bovenkant van de weegschaal

Verwijder de veiligheidspen (2), schroef de as van de sluiting los (3), houd de sluiting (1) aan weerszijden van het bovenste bevestigingselement van de patiëntenlift en maak de as van de sluiting vervolgens vast door 2 sluitringen (4) aan weerszijden van het bevestigingselement te plaatsen en schroef de as van de sluiting helemaal vast. Plaats de veiligheidspen (2) in het gat aan het uiteinde van de as van de sluiting en buig de 2 uiteinden van de pen vervolgens om.

c) Montage van de jukdraaias (10)

Gebruik een platte schroevendraaier om de twee elastische ringen (7) aan één kant te verwijderen en verwijder vervolgens de poot (8) en de twee afstandshouders (6 & 9). Bevestig de bovenste as (11) en de afstandshouder (6) in het onderste bevestigingselement van de patiëntenlift, vervang de tweede afstandshouder (6) aan de andere kant van het bevestigingselement, bevestig in het bovenste gat van de poot (8) en vervang de elastische ring (7).

Bevestig de jukdraaias (10) via de lager van het juk, schuif de onderste as (11) in het montagegat van de jukas, plaats vervolgens de tweede afstandshouder (9) en schuif de as ten slotte in het onderste gat van de tweede poot (8) en maak de elastische ring vervolgens opnieuw vast.

LET OP:

Controleer of de 4 elastische ringen perfect vastzitten in de groeven van de 2 assen (11); als dat het geval is, moeten ze vrij rond de as kunnen draaien.

Voor HERMES-jukassen (10) zijn de afstandshouders (9) van sponningen voorzien, zorg ervoor dat u de sponning tegen de jukdraaias (10) plaatst.

d) Montage van het geheel op het uiteinde van de tilarm van de patiëntenlift

Plaats de jukas in de behuizing ervan aan het uiteinde van de tilarm en schuif de sluiting (1) en de oorspronkelijke afstandshouders (indien aanwezig) op hun plaats. Draai de moer opnieuw vast of vervang het veiligheidsmechanisme aan het uiteinde van de as van de tilarm.

Noot: Afhankelijk van de plaats waar de weegschaal gemonteerd wordt, kan het makkelijker zijn om deweegschaal eerst te bevestigen aan het uiteinde van de tilarm (stap d) en daarna het juk onder de balans te monteren (stap c).

LET OP:

Zorg er voor , voordat u de patiëntenlift weer gaat gebruiken het juk weer veilig is bevestigd en beveiligd is.

De voorgestelde wijze van montage is uitsluitend bedoeld voor patiëntenliften die door Drive DeVilbiss Healthcare France vervaardigd zijn.




Plaatsen van de sling

Haak de sling vast aan de 4 punten van het juk. Controleer of de bevestigingselementen bevestigd zijn aan de binnenkant van de haken van het juk en vergrendeld zijn met veiligheidsclips.

In bedrijfstelling van de weegschaal

Zorg er altijd voor dat de weegschaal en de bevestigingselementen ervan correct verticaal zijn uitgelijnd, zonder belemmeringen.

Druk op de  toets om de weegschaal aan te zetten. Na een korte testfase stabiliseert de display zich en geeft deze nul "0.0" kg aan.

TARRA-functie

- Gebruik de TARRA-toets om het gewicht van het materiaal dat de patiënt zal ondersteunen te bepalen en af te trekken (d.w.z. het gewicht van het juk, van de sling,...).

Weeg allereerst de uitrusting die de patiënt zal dragen (zonder de patiënt). Wanneer het gewicht wordt weergegeven, drukt u op de toets "TARRA" om de display opnieuw op nul "0.0" te zetten.

- Het gewicht van de uitrusting wordt opgeslagen en wordt vervolgens bij elke weging van het gewicht van de patiënt afgetrokken.

Plaats de patiënt vervolgens in de sling. Controleer of de 4 bevestigingselementen van de sling bevestigd zijn aan de binnenkant van de haken van het juk en dat ze vergrendeld zijn met de veiligheidsclips.

- Het gewicht van de patiënt verschijnt op het scherm.

HOLD-functie

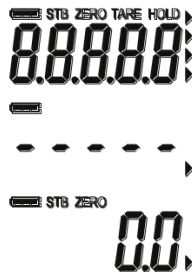
Met de toets "HOLD" kan het resultaat van de weging worden vastgelegd als de bewegingen van de patiënt voor storingen zorgt.

Symbolen en functietoetsen

Inschakelen

Druk gedurende 1 seconde op  om de beladingstest en de kalibratie te starten.

- ✓ De gegevens “STB” en “NUL” verschijnen linksboven op het scherm.



Uitschakelen

Druk gedurende 1 seconde op  om de weegschaal uit te schakelen.

- ✓ Het scherm geeft het stopbericht “off” weer.



TARRA-functie

Druk op  om de gemeten tarra waarde op te slaan.

Het symbool “TARRA” verschijnt bovenaan het scherm en de aangegeven waarde is opnieuw nul “0.0”.



Als het gewicht de maximale toegestane belasting overschrijdt of als de waarde negatief is, werkt de “TARRA”-functie niet.



Als het gewicht instabiel is, wordt de “TARRA”-functie inactief gemaakt.

Noot: Aangezien het tarragewicht is opgenomen in het maximaal laadvermogen van de patiëntenlift, wordt deze er dusdanig van afgetrokken. Voorbeeld: Voor een maximaal laadvermogen van 300 kg, maakt een tarragewicht van 100 kg het mogelijk een gewicht van maximum 200 kg te wegen.

Druk opnieuw op  om de opgeslagen tarrawaarde opnieuw weer te geven.



Het symbool “TARRA” verdwijnt van het scherm en de tarrawaarde verschijnt.



HOLD-functie

Druk op  om de op het scherm weergegeven waarde vast te leggen.



Het symbool “HOLD” verschijnt en de waarde op het scherm wordt vastgelegd.




Druk opnieuw op  om de functie te verwijderen.



Het symbool “HOLD” verdwijnt van het scherm en de waarde is niet langer vastgelegd.



Meeteenheden

Druk gedurende 1 seconde op  om de meeteenheid te wijzigen (3 mogelijke keuzes: kg = kilogram, lb = pond, N = newton, lb of N).






Als de “TARRA”-functie actief is, kan de meeteenheid niet gewijzigd worden.



Nulinstelling

Druk gedurende 1 seconde op  om de display op nul te zetten



Het symbool “NUL” verschijnt bovenaan het scherm en de weergegeven waarde is opnieuw nul “0.0”.





Als een tarra waarde is opgeslagen, als de patiëntenlift niet stabiel is of als de patiëntenlift ondersteund wordt, is de nulinstelling niet mogelijk.





Als een gewicht aan de patiëntenlift hangt, is een nulinstelling niet mogelijk.

Instelling van de parameters



Druk tegelijkertijd op  en , en houd deze 2 toetsen gedurende 1 seconde ingedrukt om naar de instelmodus “SETUP” over te schakelen.



Druk op  om naar de automatische stand-by-optie “off” te gaan en druk op  om de waarde te wijzigen.



De optie kan op 0 (uitgeschakeld), 5 (5 min), 15 (15 min), 30 (30 min) of 60 (60 min) worden ingesteld.

Druk op  om naar de optie voor automatische nulinstelling te gaan en druk op  om de waarde te wijzigen.



De optie kan op



- 0 (uitgeschakeld),
- 2 (2% van het max. vermogen van de weegschaal)
- 4 (4% van het max. vermogen van de weegschaal)
- 10 (10% van het max. vermogen van de weegschaal)
- 20 (20% van het max. vermogen van de weegschaal)
- 50 (50% van het max. vermogen van de weegschaal) worden ingesteld

Druk op **TARE ZERO** om naar de optie handmatige nulinstelling te gaan en druk op **HOLD UNIT** om de waarde te wijzigen.

De optie kan op

- 0 (uitgeschakeld)
 - 2 (2% van het max. vermogen van de weegschaal)
 - 4 (4% van het max. vermogen van de weegschaal)
 - 10 (10% van het max. vermogen van de weegschaal)
 - 20 (20% van het max. vermogen van de weegschaal)
 - 50 (50% van het max. vermogen van de weegschaal)
- worden ingesteld.



Druk op **TARE ZERO** om naar de optie achtergrondverlichting van het scherm te gaan en druk op **HOLD UNIT** de waarde te wijzigen.

✓ De optie kan op "off" (uitgeschakeld), 5 (5 sec), 15 (15 sec), 30 (30 sec), 60 (60 sec) of "on" (constante verlichting) worden ingesteld.



✓ Eens de achtergrondverlichting op 5, 15, 30 of 60 seconden is ingesteld, gaat de achtergrond verlichting uit vanaf het moment waarop de weegschaal gestabiliseerd is.

✓ Wanneer de optie achtergrondverlichting op "off" is ingesteld, is de verlichting volledig uitgeschakeld.

✓ Als de optie achtergrondverlichting op "on" is ingesteld, is de verlichting constant ingeschakeld zonder rekening te houden met de stabiliteit van het gewicht.

Druk op **TARE ZERO** om de instelmodus "SETUP" te verlaten.

Probleemoplossing en onderhoudsinstructies

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er verschijnt niets op het scherm wanneer de toets  wordt ingedrukt	<p>Lege batterijen</p> <p>Defecte batterijen</p> <p>De batterijen zijn niet in de juiste richting geplaatst</p> <p>Toets  is defect</p>	<p>Vervang de batterijen</p> <p>Vervang de batterijen</p> <p>Plaats de batterijen met de polen (+/-) overeenkomstig de aanduidingen in het batterijvak</p> <p>Houd de toets lang ingedrukt</p>
De TARRA- of HOLD-toets werkt niet	De TARRA- of HOLD-toets is defect	Reinig de TARRA- of HOLD-toets
Instabiele lezing	De weegschaal beweegt	Stabiliseer de belasting en de weegschaal
De waarde van het gemeeten gewicht lijkt verkeerd	<p>De weegschaal is geladen voordat de testfase voor de nulinstelling "0.0" is voltooid</p> <p>Laad de weegschaal niet. Wacht tot "0.0" wordt weergegeven</p>	<p>De meeteenheid is niet geschikt</p> <p>Controleer en selecteer de gewenste meeteenheid</p>

Reiniging

Reinig met een vochtige doek of met een standaard desinfecterende middelen.

Gebruik geen agressieve wasmiddelen.

Zorg ervoor dat water of ander vloeistoffen niet in de patiëntenlift kunnen binnendringen.

Garantie - Aansprakelijkheid

Het product zal hersteld of vervangen worden als wordt aangetoond dat het product niet goed heeft gewerkt binnen 1 jaar (één jaar) na de datum van aankoop (bewijs van aankoop vereist), vanwege onvoldoende kwaliteit of een hardwarestoring.

De verwijderbare delen, zoals de batterijen, worden van de garantie uitgesloten.

Deze garantie dekt geen uiterlijke normale slijtage van het toestel, noch schade ontstaan door een val of verkeerd gebruik of inadequate opslag. In geval dat het materiaal wordt teruggestuurd, moet de balans in zijn oorspronkelijke verpakking worden verpakt; de verzendingskosten zullen worden gedragen door de koper.

Bij problemen dient u contact op te nemen met de wederverkoper bij wie u het materiaal heeft gekocht, ongeacht het een garantieprobleem, de aankoop van reserveonderdelen of een reparatie betreft.

De garantie vervalt als het toestel zonder toestemming werd geopend.

Voorschriften voor opslag en vervoer

Bij een lange stilstand, is het aanbevolen de batterijen te verwijderen en de patiëntenlift in zijn oorspronkelijke verpakking op te bergen of in om het even welke andere verpakking die de patiëntenlift beschermt. Sla alles op een schone en droge plaats op.

Het is aanbevolen de oorspronkelijke verpakking te bewaren in geval van het eventueel terugsturen van het materiaal om beschadiging bij het transport te voorkomen. De garantie vervalt in geval van beschadiging bij het transport.

Technische gegevens

Maximaal vermogen	300 kg
Nauwkeurigheid	100 g
Afmetingen	81 x 265 x 46 mm
Gewicht	Ong. 800 gr (patiëntenlift + bevestigingen + batterijen)
Voeding	3 alkalinebatterijen type AA
Display	LCD-Display
Automatische stand-by	
Automatische nulstand	

Omgaan met batterijen



Vervorm of beschadig batterijen niet



Gooi niet in het vuur



Plaats niet op de verkeerde manier



Niet openen



Buiten het bereik van kinderen houden

Batterijen horen niet thuis in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij openbare inzamelpunten in uw gemeente of waar dan ook batterijen van dat type worden verkocht.

LET OP:

Deze tekens zijn te vinden op batterijen:



Li = batterij bevat lithium

Al = batterij bevat alkali

Mn =batterij bevat mangaan

CR (Li); A (Al, Mn); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Verwijdering van oude elektrische apparaten

Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product moet niet worden behandeld als normaal huishoudelijk afval, maar op een verzamelpunt voor de Recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden ingediend.



Voor meer informatie over uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Certificaat van overeenstemming van de fabrikant

Deze balans is vervaardigd volgens geharmoniseerde Europese normen. Het voldoet aan de bepalingen van de onderstaande EG-richtlijnen:

- EMC-richtlijn 2014/30 / EU inzake elektromagnetische compatibiliteit
- RoHS-richtlijn 2011/65 / EG

in de toepasselijke versies.

De verklaring verliest zijn geldigheid als er geen verandering in de balans met ons is aangebracht.

Frouard, May 2019

Fabrikant:

Drive DeVilbiss Healthcare France
Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame – BP 19
54390 FROUARD - France

T: +33 3 83495 495

F: +33 3 83495 496

E: contact@drivedevilbiss.fr

I: www.drivedevilbiss.fr



Ihr Fachhändler / Your specialist Dealer:
Votre revendeur spécialisé / Uw speciaalzaak:

Rev 06.2019



Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame - Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19 - 54390 FROUARD - FRANCE

Tél. : +33 (0)3 83 495 495

Fax : +33 (0)3 83 495 496

contact@drivedevilbiss.fr

www.drivedevilbiss.fr